

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Le temps et l'argent dans le développement du sport  
**Autor:** Heinemann, Klaus / Stierlin, Max  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-998375>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

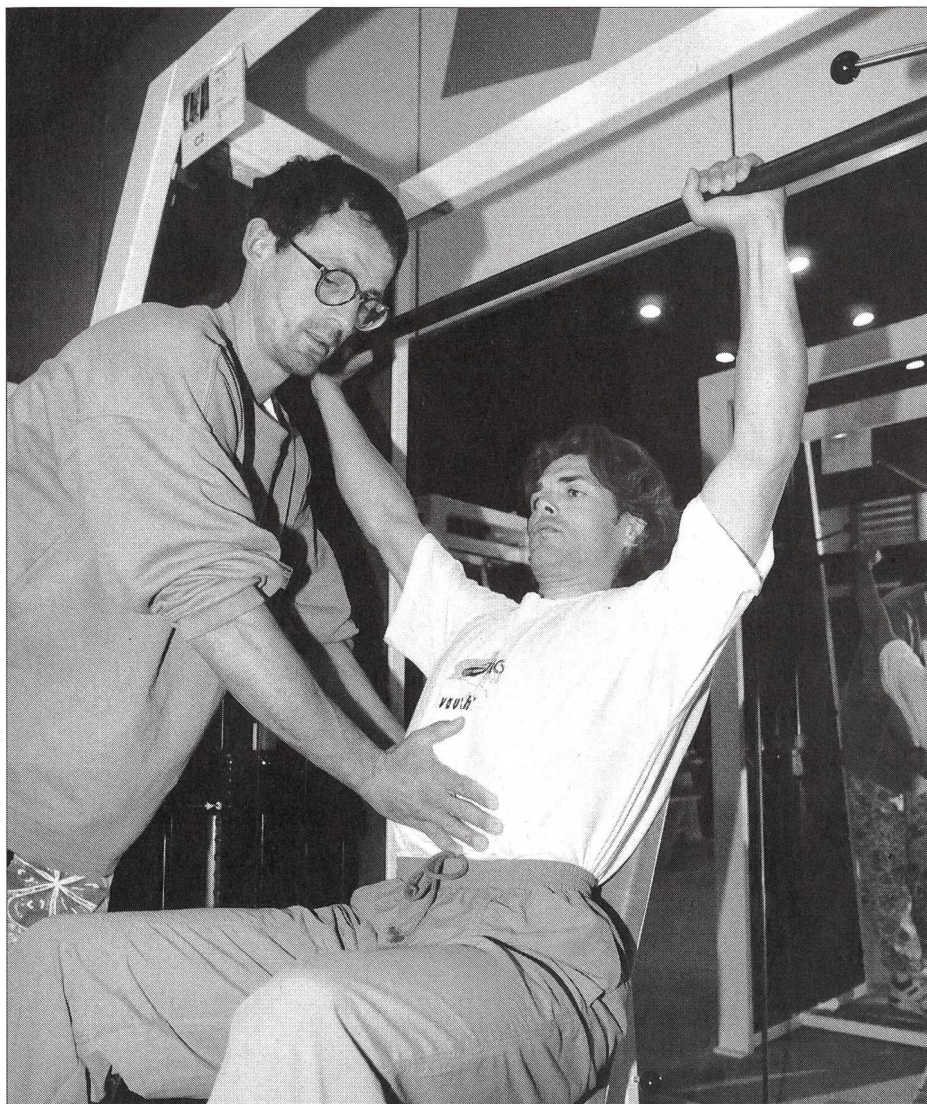
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le temps et l'argent dans le développement du sport

Klaus Heinemann, Max Stierlin, Institut des sciences du sport de l'EFSM  
Traduction: Marianne Honegger



Lors d'un congrès à Zurich en octobre 1994, le sociologue et économiste allemand Klaus Heinemann a donné une conférence. Max Stierlin, collaborateur de l'Institut des sciences du sport de l'EFSM a travaillé sur ce texte et présente un document qui reprend les points essentiels de cet exposé très remarqué.

Nous sommes tous concernés par les nouvelles tendances et les changements que l'on peut observer dans le sport. Ces développements sont appréciés de manière très différente et nous laissent parfois perplexes. Mentionnons par exemple la tendance à la professionnalisation,

la pratique de sports à la mode dans des installations construites spécialement à cet effet, la gestion de plus en plus « commerciale » des centres de sport et l'offre de plus en plus variée dans le domaine des sports de loisirs. D'où vient cette évolution?

### Les moyens et leur utilité

Dans son exposé, Klaus Heinemann met l'accent sur une des tendances actuelle dans l'évolution du sport; celle d'investir soit du temps soit de l'argent pour parvenir à réaliser personnellement certaines performances sportives ou pour les « acheter » sur le marché. Il nous démontre que c'est là que nous trouvons et les causes et les effets de ce développement.

Nous devons souvent prendre des décisions du type: construire nous-mêmes certains équipements de sport ou plutôt les acheter? Préparer nous-mêmes une piste de ski ou prendre une carte journalière et utiliser les pistes mises en état par le service technique de la station? Organiser nous-mêmes le matériel pour une descente de rivière ou acheter cette « aventure » à l'agence de river-rafting? Planifier nous-mêmes un tour en vélo, avec carte et guide à l'appui, ou rejoindre un groupe mis sur pied par un organisateur? Donner nous-mêmes un coup de main au club de tennis pour entretenir les installations ou bien louer une place, professeur compris, au centre de sport le plus proche? Ces décisions, nous ne devons pas seulement les prendre pour le matériel et les installations, mais de plus en plus souvent aussi en ce qui concerne les services offerts par les clubs et les tâches d'organisation et de direction.

Selon la thèse de Klaus Heinemann, le temps à disposition pour le sport est de plus en plus fréquemment remplacé par de l'argent. On estime généralement – au plan idéologique – que cette tendance est responsable de la disparition du bénévolat et de l'apparition d'attitudes de plus en plus « commerciales ». Cette évaluation est-elle juste?

### De plus en plus d'argent au lieu de temps pour les sportifs...

L'analyse précise du professeur Heinemann aide à sortir de l'impasse où nous mène ce genre d'interrogation; il nous fait tout d'abord prendre conscience des développements considérables qui ont eu lieu au cours de ces dernières années, notamment en ce qui concerne l'augmentation des loisirs et l'élévation générale du niveau de vie. Ces deux évolutions ont permis à de nouveaux groupes et couches de la population, avec de nou-



velles attentes et de nouveaux besoins, de commencer à pratiquer des activités sportives. De plus, chacun a commencé à faire plusieurs sports en parallèle. Cette augmentation considérable du nombre de sportifs actifs n'a pu être «gérée» que grâce au fait qu'ils aient investi plus d'argent que de temps pour pratiquer le sport choisi. Dans de nombreux cas, cette décision d'investir plus d'argent que de temps n'a pas été prise par paresse, mais parce qu'elle était la seule solution possible. Pensons par exemple aux personnes qui travaillent en équipes de 3 x 8, à ceux et celles qui veulent pratiquer leur sport seuls ou à des heures où aucun club n'offre d'entraînement, notamment pendant la journée ou le dimanche.

Force est de constater que cette question ne doit donc pas seulement être abordée sous son seul angle idéologique ou en fonction de certains critères de valeurs, mais que ces tendances font aujourd'hui partie intégrante des changements qui interviennent dans le sport et qui marqueront aussi sa future évolution. Actuellement, nous ne pourrions pas pratiquer autant de sports différents et avec cette intensité si nous ne disposions pas de centres gérés commercialement et d'installations construites et remises en état par des professionnels. Ces installations sont donc plutôt un complément qu'une concurrence pour les clubs.

Le professeur *Heinemann* parvient à nous exposer de façon simple et compréhensible quelques nouveaux points de vue dans le domaine du développement du sport. Nous avons ajouté quelques indications et quelques précisions à son exposé que nous avons fait paraître dans la série des publications de notre école (en allemand seulement). Nous pensons en effet que ce texte donne des réponses à ceux qui se posent des questions et s'intéressent au développement du sport et cherchent des explications sur les tendances actuelles dans ce domaine. Nous remercions le professeur *Heinemann* de nous avoir autorisé à publier son texte sous cette forme.

### ... et pour les organisations sportives

Klaus Heinemann démontre que l'investissement croissant d'argent pour remplacer le temps est aussi une réalité dans les organisations sportives, les clubs et les fédérations. Prenons comme exemple les fonctionnaires engagés à plein temps, les services que rendent les concierges ou l'augmentation du person-

nel qualifié, des entraîneurs, des directeurs, des conseillers. Vu sous cet angle, les fédérations s'orientent aussi vers une gestion plus commerciale, même si cette dernière intervient encore sous le couvert de l'ancienne idéologie du bénévolat et de la prise en charge des tâches par les membres des clubs.

### Une meilleure compréhension

Nous avons tous aujourd'hui plus d'argent que de temps et nous serons donc enclins, à l'avenir aussi, de remplacer ce manque de temps par de l'argent pour pouvoir pratiquer tous les sports que nous souhaitons au moment où nous le voulons. Les évolutions et changements qui en résulteront vont donc certainement se poursuivre et se renforcer. Il s'agit toutefois de prendre conscience que ces nouvelles pratiques ne concurrencent pas directement les clubs, mais qu'elles permettent de créer une offre complémentaire et des possibilités supplémentaires.

Mais quelle est la situation pour les retraités et les personnes au chômage? Elles se trouvent souvent dans la position inverse, c'est-à-dire qu'elles disposent de plus de temps que d'argent. Est-ce peut-être là qu'il faut aller à la recherche de nouvelles formes de bénévolat? ■




**Camps polysportifs pour écoles et associations sportives**

Notre centre sportif vous attend au bord du lac de Neuchâtel dans un endroit de rêve!

**Installations:**

- halle de tennis (5 courts)
- 4 courts de tennis extérieurs
- 4 courts de badminton
- 4 courts de squash
- 1 halle omnisports (volley, basket, football, etc.)
- 1 minigolf 18 trous
- planche à voile
- endroit idéal pour le jogging
- location de mountain-bike avec itinéraires intéressants

**Possibilités d'hébergement:**

- 7 cabines (proximité directe du centre)
- camping (au bord du lac)
- locaux de la protection civile
- hôtel (à 2 km)

**Repas:**

Aussi possible dans notre restaurant (restaurant muni d'une salle à manger ou de théorie)

**Pour de plus amples renseignements veuillez vous adresser à:**

Denis Kuster  
CIS - Sports & Loisirs SA  
2074 Marin  
Tél. 038 33 73 73  
Fax 038 33 27 00



**Centre de sport et de détente**

**Frutigen** 800 m d'alt.



Information: Office du tourisme CH-Frutigen ☎ 033 711421, Fax 033 715421 - 180 lits, un grand nombre de dortoirs de douze et six personnes. Salles de séjour. Installations de sport: piscine couverte et piscine à ciel ouvert, terrain de football, court de tennis, salle de musculation et de fitness, minigolf. Sol synthétique pour: handball, basketball, volleyball et tennis.  
Pension complète à partir de Fr. 37.-.  
Idéal pour **camp de sport et de marche, camp de ski.**

**Le But • Hiver**

**Tournois à six**

**Tournois par équipes**

**Sport pour tous**

En vente **au kiosque** ou envoi contre versement de Fr. 4.50 au c.c.p. 45-6243-4, Le But, A. Bassin, 4528 Zuchwil.

Le But • Eté mi-avril  
Délai d'envoi des annonces 20 mars

**Le But • Hiver**



**Et maintenant, le train!**

**Rabais spécial pour les groupes Jeunesse + Sport**

En train, en bus ou en bateau... 65 pour cent de réduction sur les prix ordinaires.

Votre service J+S ou l'EFSM vous renseigneront volontiers.



**CFF**